

CÔNG TY CỔ PHẦN
THÀNH THÀNH CÔNG – BIÊN HÒA
THANH THANH CONG – BIEN HOA JSC

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Independence - Freedom - Happiness

Tay Ninh, ngày ..11... tháng ...08... năm 2020

Tay Ninh., date ..11.. month ..08.. year of 2020

TỜ TRÌNH 02

PROPOSAL 02

ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG

GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

(V/v sửa đổi Điều lệ Công ty/ Regarding the amendment of the Company Charter)

Kính gửi/ To: ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG/ GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014 và các văn bản hướng dẫn thực thi/ Pursuant to Enterprise Law No. 68/2014 / QH13 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on November 26, 2014 and guiding documents. ;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Thành Thành Công – Biên Hòa/ Pursuant to the Charter of organization and operation of Thanh Thanh Cong - Bien Hoa Joint Stock Company;

Hội đồng Quản trị kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua việc sửa đổi Điều lệ Công ty, cụ thể như sau/ The Board of Directors proposes to the General Meeting of Shareholders to approve the amendment of the Company Charter, as follows:

Sửa đổi **Điều 35** của Điều lệ Công ty như sau/ Amending **Article 35** of the Company Charter as follows:

Trước khi điều chỉnh/ Before adjusting	Sau khi điều chỉnh/ After adjusting
1. Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc và Người điều hành khác không được phép sử dụng những cơ hội kinh doanh có thể mang lại lợi ích cho Công ty vì mục đích cá nhân; đồng thời không được sử dụng những thông tin có được nhờ chức vụ của mình để tư lợi cá nhân hay để phục vụ lợi ích của tổ chức	1. Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc và Người điều hành khác không được phép sử dụng những cơ hội kinh doanh có thể mang lại lợi ích cho Công ty vì mục đích cá nhân; đồng thời không được sử dụng những thông tin có được nhờ chức vụ của mình để tư lợi cá nhân hay để phục vụ lợi ích của tổ chức hoặc cá nhân khác/ Members of the Board of



hoặc cá nhân khác/ <i>Members of the Board of Directors, the General Director and other executives are not allowed to use business opportunities that may benefit the Company for personal purposes; At the same time, information obtained by virtue of their position for personal gain or for the benefit of other organizations or individuals may not be used.</i> 2. Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc và Người điều hành khác có nghĩa vụ thông báo cho Hội đồng quản trị tất cả các lợi ích có thể gây xung đột với lợi ích của Công ty mà họ có thể được hưởng thông qua các pháp nhân kinh tế, các giao dịch hoặc cá nhân khác/ <i>Members of the Board of Directors, the General Director and other executives are obliged to notify the Board of Directors of all their interests that may conflict with the interests of the Company via economic entities, transactions or other individuals.</i> 3. Trừ trường hợp Đại hội đồng cổ đông có quyết định khác, Công ty không được cấp các khoản vay hoặc bảo lãnh cho các thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, Người điều hành khác và các cá nhân, tổ chức có liên quan tới các thành viên nêu trên trừ trường hợp công ty đại chúng và tổ chức có liên quan tới thành viên này là các công ty trong cùng tập đoàn hoặc các công ty hoạt động theo nhóm công ty, bao gồm công ty mẹ - công ty con, tập đoàn kinh tế và pháp luật chuyên ngành có quy định khác/ <i>Unless otherwise decided by the General Meeting of Shareholders, the Company</i>	<i>Directors, the General Director and other executives are not allowed to use business opportunities that may benefit the Company for personal purposes; At the same time, information obtained by virtue of their position for personal gain or for the benefit of other organizations or individuals may not be used.</i> 2. Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc và Người điều hành khác có nghĩa vụ thông báo cho Hội đồng quản trị tất cả các lợi ích có thể gây xung đột với lợi ích của Công ty mà họ có thể được hưởng thông qua các pháp nhân kinh tế, các giao dịch hoặc cá nhân khác/ <i>Members of the Board of Directors, the General Director and other executives are obliged to notify the Board of Directors of all their interests that may conflict with the interests of the Company via economic entities, transactions or other individuals.</i> 3. Công ty không được cung cấp khoản vay hoặc bảo lãnh cho cổ đông là cá nhân và người có liên quan của cổ đông đó là cá nhân/ <i>The Company must not provide loans or guarantees to individual shareholders and related persons of such shareholders are individuals.</i> 4. Công ty không được cung cấp khoản vay hoặc bảo lãnh cho cổ đông là tổ chức và người có liên quan của cổ đông đó là cá nhân/ <i>The Company must not provide loans or guarantees to organizations shareholders and their related persons are individuals.</i> 5. Công ty không được cung cấp khoản vay hoặc bảo lãnh cho người có liên quan của cổ đông là tổ chức, trừ trường hợp Công ty và tổ chức là người có liên quan của cổ đông là các công ty trong cùng tập đoàn hoặc các công ty hoạt
---	--

shall not provide loans or guarantees to members of the Board of Directors, the General Director, other executives and other individuals and organizations related to the above members, except for the case where the public company and its affiliated companies are companies in the same group or as group of companies, including the parent company - subsidiary company, economic group and other cases as stipulated by the law.

4. Hợp đồng hoặc giao dịch giữa Công ty với một hoặc nhiều thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, Người điều hành khác, hoặc những tổ chức, cá nhân liên quan đến họ hoặc công ty, đối tác, hiệp hội, hoặc tổ chức mà một hoặc nhiều thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, Người điều hành khác hoặc những người liên quan đến họ là thành viên, hoặc có liên quan lợi ích tài chính, không bị vô hiệu hoá trong các trường hợp sau đây/ *Contracts or transactions between the Company and one or more members of the Board of Directors, the General Director, other executives, or other organizations or individuals related to them or the company, partner or association or an organization in which one or more members of the Board of Directors, the General Director, other executives or persons related to them are members or have related financial interests, are not nullified in the following cases:*

- a. Đối với hợp đồng có giá trị dưới 35% tổng giá trị tài sản được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất,

động theo nhóm công ty, bao gồm công ty mẹ - công ty con, tập đoàn kinh tế và giao dịch này phải được Đại hội đồng cổ đông chấp thuận/ *The Company must not provide loans or guarantees to related persons of organizations shareholders, unless the Company and the organizations are related persons of shareholders who are companies in the same group or Companies operating in groups of companies, including parent company - subsidiary company, economic group and the transaction must be approved by the General Meeting of Shareholders.*

6. Trừ trường hợp Đại hội đồng cổ đông có quyết định khác, Công ty không được cấp các khoản vay hoặc bảo lãnh cho các thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, Người điều hành khác và các cá nhân, tổ chức có liên quan tới các thành viên nêu trên trừ trường hợp công ty đại chúng và tổ chức có liên quan tới thành viên này là các công ty trong cùng tập đoàn hoặc các công ty hoạt động theo nhóm công ty, bao gồm công ty mẹ - công ty con, tập đoàn kinh tế và pháp luật chuyên ngành có quy định khác/ *Unless otherwise decided by the General Meeting of Shareholders, the Company must not provide loans or guarantees to members of the Board of Directors, the General Director, other executives and other individuals and organizations related to the above members, except for the case where the public company and its affiliated companies are companies in the same group or as group of companies, including the parent company - subsidiary company, economic group and other cases as stipulated by the law.*

7. Hợp đồng hoặc giao dịch giữa Công ty với một hoặc nhiều thành viên Hội đồng quản trị,

những yếu tố quan trọng về hợp đồng hoặc giao dịch cũng như các mối quan hệ và lợi ích của thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc, Người điều hành khác đã được báo cáo cho Hội đồng quản trị. Đồng thời, Hội đồng quản trị đã cho phép thực hiện hợp đồng hoặc giao dịch đó một cách trung thực bằng đa số phiếu tán thành của những thành viên Hội đồng không có lợi ích liên quan; hoặc/ *For contracts valued at less than 35% of the total value of assets recorded in the most recent financial statements, significant elements of the contract or transaction as well as the relations and interests of the members of the Board of Directors, General Director and other executives have been reported to the Board of Directors. At the same time, the Board of Directors has authorized the performance of such contracts or transactions in an honest manner by the majority of votes of the members of the Board of Directors who have no relevant interests; or*

- b. Đối với những hợp đồng có giá trị bằng hoặc lớn hơn 35% của tổng giá trị tài sản được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất, những yếu tố quan trọng về hợp đồng hoặc giao dịch này cũng như mối quan hệ và lợi ích của thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, Người điều hành khác đã được công bố cho các cổ đông không có lợi ích liên quan có quyền biểu quyết về vấn đề đó, và những cổ đông đó đã bỏ phiếu tán thành hợp đồng hoặc giao dịch này/ *For contracts valued equal to or*

Tổng giám đốc, Người điều hành khác, hoặc những tổ chức, cá nhân liên quan đến họ hoặc công ty, đối tác, hiệp hội, hoặc tổ chức mà một hoặc nhiều thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, Người điều hành khác hoặc những người liên quan đến họ là thành viên, hoặc có liên quan lợi ích tài chính, không bị vô hiệu hoá trong các trường hợp sau đây/ *Contracts or transactions between the Company and one or more members of the Board of Directors, the General Director, other executives, or other organizations or individuals related to them or the company, partner or association or an organization in which one or more members of the Board of Directors, the General Director, other executives or persons related to them are members or have related financial interests, are not nullified in the following cases:*

- a) Đối với hợp đồng có giá trị dưới 35% tổng giá trị tài sản được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất, những yếu tố quan trọng về hợp đồng hoặc giao dịch cũng như các mối quan hệ và lợi ích của thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc, Người điều hành khác đã được báo cáo cho Hội đồng quản trị. Đồng thời, Hội đồng quản trị đã cho phép thực hiện hợp đồng hoặc giao dịch đó một cách trung thực bằng đa số phiếu tán thành của những thành viên Hội đồng không có lợi ích liên quan; hoặc/ *For contracts valued at less than 35% of the total value of assets recorded in the most recent financial statements, significant elements of the contract or transaction as well as the relations and interests of the members of the Board of Directors, General Director and other executives have been reported to the Board of*

greater than 35% of the total asset value recorded in the most recent financial statement, significant elements of the contract or transaction as well as the relations and interests of the members of the Board of Directors, General Director and other executives have been disclosed to the shareholders who have no relevant interests who have the right to vote on such matter and shareholders who voted to approve such contracts or transactions;

- c. Hợp đồng hoặc giao dịch đó được một tổ chức tư vấn độc lập cho là công bằng và hợp lý xét trên mọi phương diện liên quan đến các cổ đông của công ty vào thời điểm giao dịch hoặc hợp đồng này được Hội đồng quản trị hoặc Đại hội đồng cổ đông thông qua hoặc phê chuẩn/ *Contracts or transactions are considered to be fair and reasonable by an independent consultant in all respects related to the shareholders of the company at the time when such transactions or contracts are approved by the Board of Directors or General Meeting of Shareholders.*

Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, Người điều hành khác và những người có liên quan với các thành viên nêu trên không được sử dụng các thông tin chưa được phép công bố của Công ty hoặc tiết lộ cho người khác để thực hiện các giao dịch có liên quan/ *Members of the Board of Directors, General Director, other executives and related persons of the above members must not use the information which have not been disclosed by the*

Directors. At the same time, the Board of Directors has authorized the performance of such contracts or transactions in an honest manner by the majority of votes of the members of the Board of Directors who have no relevant interests; or

- b) Đối với những hợp đồng có giá trị bằng hoặc lớn hơn 35% của tổng giá trị tài sản được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất, những yếu tố quan trọng về hợp đồng hoặc giao dịch này cũng như mối quan hệ và lợi ích của thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, Người điều hành khác đã được công bố cho các cổ đông không có lợi ích liên quan có quyền biểu quyết về vấn đề đó, và những cổ đông đó đã bỏ phiếu tán thành hợp đồng hoặc giao dịch này/ *For contracts valued equal to or greater than 35% of the total asset value recorded in the most recent financial statement, significant elements of the contract or transaction as well as the relations and interests of the members of the Board of Directors, General Director and other executives have been disclosed to the shareholders who have no relevant interests who have the right to vote on such matter and shareholders who voted to approve such contracts or transactions;*
- c) Hợp đồng hoặc giao dịch đó được một tổ chức tư vấn độc lập cho là công bằng và hợp lý xét trên mọi phương diện liên quan đến các cổ đông của công ty vào thời điểm giao dịch hoặc hợp đồng này được Hội đồng quản trị hoặc Đại hội đồng cổ đông thông qua hoặc phê chuẩn/ *That Contracts or transactions are considered to be fair and reasonable by an independent consultant in all respects related to the*

<i>Company or disclosed to others to perform relevant transactions.</i>	<i>shareholders of the company at the time when such transactions or contracts are approved by the Board of Directors or General Meeting of Shareholders.</i> 8. Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, Người điều hành khác và những người có liên quan với các thành viên nêu trên không được sử dụng các thông tin chưa được phép công bố của Công ty hoặc tiết lộ cho người khác để thực hiện các giao dịch có liên quan/ <i>Members of the Board of Directors, General Director, other executives and related persons of the above members must not use the information which have not been disclosed by the Company or disclosed to others to perform relevant transactions.</i>
--	--

Lý do điều chỉnh/ Reasons for adjustment : Phù hợp với quy định tại Điều 26 của Nghị định số 71/2017/NĐ-CP ngày 6/6/2017 của Chính Phủ hướng dẫn về quản trị công ty áp dụng đối với công ty đại chúng và tăng tính minh bạch trong hoạt động của Công ty/ *In accordance with Article 26 of the Government's Decree No. 71/2017/ND-CP dated June 6, 2017 guiding corporate governance applicable to public companies and increasing transparency Company activities.*

Trân trọng kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua/ *Sincerely proposes to the General Meeting of Shareholders for approval.*

Trân trọng./.

Regards,

Nơi nhận/ To:

- Như trên/ *Stated above;*
- Lưu/ *Archived: VPCT/ CO.*

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ 
OBO. BOARD OF DIRECTORS

CHỦ TỊCH

CHAIRWOMAN



HUỲNH BÍCH NGỌC